



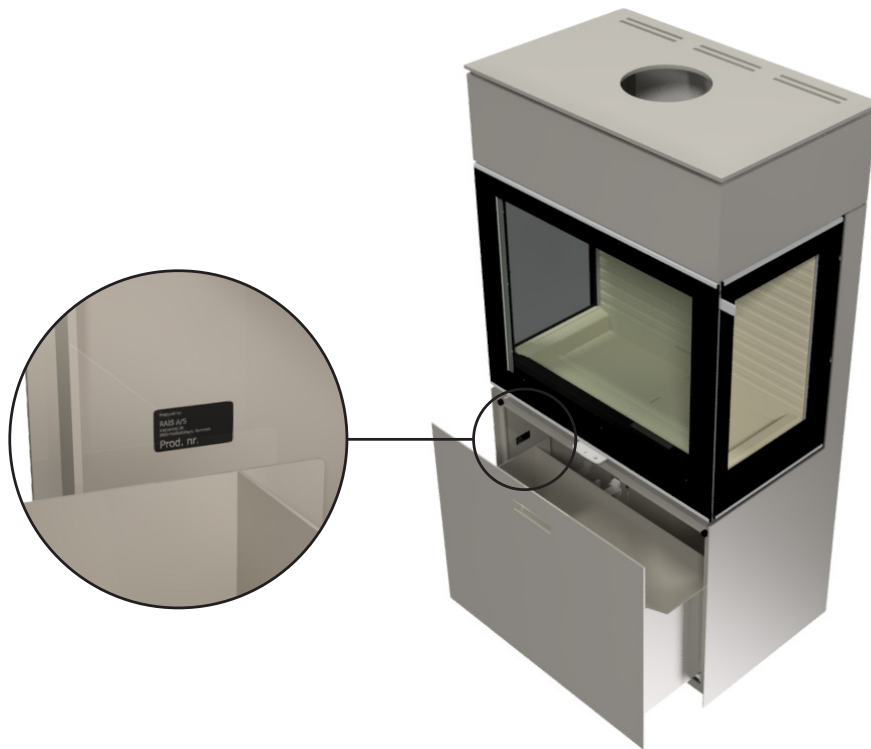
600 MAX  
600 MAX / E

INSTALLATIONSANVISNING (SE)

**RAIS**<sup>®</sup>

## TILLVERKNINGSNUMMER

Tillverkningsnumret finns i skuffen och på första sidan i bruksanvisningen.



## DENNA MANUAL GÄLLER FÖLJANDE MODELLER:

- 600 MAX
- 600 MAX / E



# INNEHÅLL

TILLVERKNINGSNUMMER	2
INSTALLATIONSANVISNING	4
Driftstörningar .....	5
TEKNISKA DATA	6
Specifikationer .....	6
UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND	8
Uppställningsavstånd vid brännbara vägg .....	8
Uppställningsavstånd för obrännbara vägg .....	10
MÅTTRITNINGAR	11
MONTERING	14
Återanvändning av emballage .....	14
Emballage vid leveransen .....	15
Höjdinställning .....	15
Montering av rökutlopp i topputlopp .....	16
Montering av rökutloppet i det bakre utloppet .....	16
Montering av toppboxar .....	17
Montering av topplatta .....	17
Effektivitetsmodul .....	18
Montering/byte av handtag .....	19
Avmontering av brännkammarfoder .....	20
Värmeackumulerande stenar .....	20
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	21
EXTERN LUFTANSLUTNING – AIRSYSTEM	22
Luftanslutning på baksidan .....	22
Luftanslutning på undersidan .....	23

**INSTALLATIONSANVISNING**

Vi gratulerar till din nya RAIS/attika-produkt. Denna installationsanvisning säkerställer att produkten installeras korrekt så att du kan få glädje av den i många år framåt.

**ALLMÄNT**

Det är viktigt att produkten installeras korrekt med tanke på såväl miljö som säkerhet. Alla lokala regler och förordningar, inklusive dem som hänvisar till nationella och europeiska standarder, ska följas vid installation. En sotare bör konsulteras för uppställningen. Det får inte utföras några icke auktoriserade ändringar på produkten.

Vid mottagandet, inspektera spisen för eventuella transportskador. Installera inte ugnen förrän du har kontrollerat den noggrant.

**GOLVKONSTRUKTION**

Golvkonstruktionen ska kunna bära vikten av produkten med skorsten. Om den befintliga konstruktionen inte uppfyller denna förutsättning ska lämpliga åtgärder vidtas (t.ex. lastfördelande platta). Rådgör med en byggnadssakkunnig.

Om produkten installeras på ett brännbart golv ska de nationella och lokala bestämmelserna följas angående storleken av den icke brännbara platta som ska täcka golvet framför produkten för att skydda golvet mot utfallande glöd.

**AVSTÅND TILL BRÄNNBART MATERIAL**

Produkten ska placeras på säkert avstånd från brännbart material. På grund av brandrisken får inga brännbara föremål (t.ex. möbler) placeras närmare än vad som anges i avsnitten om uppställning. När du väljer var du ska placera din RAIS/attika-produkt bör du tänka på värmefördelningen till de övriga rummen, så att du får ut mesta möjliga nöje av den.

**VENTILATION**

Kaminen behöver permanent och tillräcklig luft för att fungera säkert och effektivt. En permanent lufttillförsel

kan installeras i rummet för kaminens förbränningsluft - via AirSystem-anslutningen. Denna lufttillförsel får under inga omständigheter stängas under drift. Observera att mekanisk utsugning, t.ex. en köksfläkt, kan minska lufttillförseln. Kaminen har en luftförbrukning på min. 19 m<sup>3</sup>/h.

**SKORSTEN**

Skorstenen ska som minimum bestå av T400-N1-D-50050-G100 rökrör, och vara så hög dragförhållandena är tillfredsställande, dvs. -12 till -18 pascal. Om det rekommenderade skorstensdraget inte uppnås kan det bli problem med rök ut genom luckan vid eldning. Rökstosens diameter är 150 mm. Kom ihåg att skorstenens renslucka ska vara fritt åtkomlig.

Om draget är för kraftigt rekommenderar vi att skorstenen eller rökröret förses med ett reglerspjäll. Om ett sådant ska monteras ska man säkerställa en fri genomströmningsarea på minst 20 cm<sup>2</sup> när reglerspjället är stängt.

Skorstenens längd, räknat från braskaminens ovansida, bör inte vara kortare än 3 meter och bör vara minst 80 cm över takåsen. Om skorstenen placeras vid husets sidor bör skorstenens topp aldrig vara lägre än takåsen eller takets högsta punkt. Observera att det ofta finns nationella och lokala bestämmelser för hus med halmtak.

Se alltid till att följa gällande standarder (EN 15287-1:2023 och EN 15287-2:2023) för installation av skorstenar. Det är också viktigt att kontrollera att skorstenen fungerar korrekt enligt EN 13384-2:2015+A1:2019 baserat på den individuella lösningen på plats.

**RUMSSTORLEK**

Krav på rumsstorlek gäller för produkt med typbeteckningen CA. Typ CA avser rumstättade braskaminer med självstängande dörr som är täthetsprovad. Rummet där kaminen installeras måste vara minst 49 m<sup>3</sup>. Typen av kamin framgår av den medföljande CE-märkningen.

**OBSERVERA!**

Produkten får inte installeras i rum med ventilationssystem som skapar ett tryck under -15 Pa.

**OBSERVERA!**

Innan produkten får tas i bruk ska uppställningen anmälas till den lokala sotaren.

**OBSERVERA!**

RAIS/attika rekommenderar att produkten installeras av en auktoriserad installatör. Be ev. din återförsäljare om ytterligare upplysningar.

**DRIFTSTÖRNINGAR**

Om du upplever driftstörningar beskrivs nedan några av de vanligaste orsakerna till detta.

**RÖKUTSLAG FRÅN LUCKAN**

- Kan bero på för lågt drag i skorstenen <12 Pa
- Kontrollera om rökröret eller skorstenen är igensatt
- Kontrollera om spisfläkten är påslagen och, om så är fallet, stäng av spisfläkten och öppna ett fönster/en dörr i närheten av produkten under en kort stund.

**SOT PÅ GLASET**

- Veden är för blöt
- Spjället är reglerat för långt ner
- Se till att brännkammaren är ordentligt uppvärmd under tändningen innan du stänger luckan

**ELDEN BRINNER FÖR KRAFTIGT**

- Otäthet vid packningen runt luckan
- För stort skorstensdrag >18 Pa, reglerspjäll bör monteras.
- Spjället är inte tillräckligt nedreglerat

**ELDEN BRINNER FÖR SVAGT**

- För lite ved
- För lite lufttillförsel till rumsventilationen
- Bristande rensning av rökvägar
- Otät skorsten
- Otäthet mellan skorsten och rökrör

**NEDSATT DRAG I SKORSTENEN**

- Temperaturskillnaden är för liten, till exempel vid dåligt isolerad skorsten
- Utetemperaturen är hög, till exempel om sommaren
- Det är vindstilla
- Skorstenen är för låg och i lä
- Läckage eller annan falsk luft i skorstenen
- Skorsten och rökrör är igensatta
- Huset är för tätt (bristande friskluftstillförsel).
- Negativt rökdrag (dåligt dragförhållande)

Vid kall skorsten eller svåra väderförhållanden kan det kompenseras genom att tillföra mer luft än normalt.

Vid återkommande driftstörningar rekommenderar vi att du kontaktar din RAIS-återförsäljare eller sotare.

**RESERVDELAR**


Om du behöver nya reservdelar till din produkt kan du skanna QR-koden för att se vilka reservdelar vi erbjuder. Om andra delar används än de som rekommenderas av RAIS bortfaller garantin. Alla utbytbara delar kan köpas som reservdelar hos din RAIS-återförsäljare.



## SPECIFIKATIONER

DTI Ref.: 300-ELAB-2431-EN  
300-ELAB-2515-EN

600 MAX, 600 MAX / E

		Nominell		Standard: EN16510-2-1:2022
		600 MAX	600 MAX / E	Bränsle: Vedträn
P	kW	6,7	7,9	Nominell effekt
P <sub>SH</sub>	kW	6,7	7,9	Rumsuppvärmningseffekt
η	%	≥ 75		Verkningsgrad
η <sub>s</sub>	%	≥ 65		Säsongverkningsgrad
EEL	-	102 - A	112 - A+	Index för energieffektivitet
CO (13% O <sub>2</sub> )	mg/Nm <sup>3</sup>	≤ 1500		CO-utsläpp vid 13 % syrehalt
NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/Nm <sup>3</sup>	≤ 200		NO <sub>x</sub> -utsläpp vid 13 % syrehalt
OGC (13% O <sub>2</sub> )	mg/Nm <sup>3</sup>	≤ 120		OGC-utsläpp vid 13 % syrehalt
PM (13% O <sub>2</sub> )	mg/Nm <sup>3</sup>	≤ 40		Partikelutsläpp vid 13 % syrehalt
p	Pa	-12,5	-12	Minsta rökdrag
T <sub>s</sub>	°C	372	262	Rökgastemperatur vid rökstos
Tclass	-	T400 G		Skorstensbeteckning enligt relevant skorstensstandard
Φ <sub>fg</sub>	g/s	6,3	6,6	Rökgasflöde
V <sub>h</sub>	m <sup>3</sup> /h	0		Den stående luftförlusten
CON or INT	-	INT		Intermittent drift (INT)
t	min	44	45	Påfyllningstid
M <sub>a</sub>	kg	1,5		Rekommenderad mängd ved vid påfyllning (fördelat på 2–3 vedträn)
d <sub>out</sub>	mm	150		Diametern på rökgasutloppet
L, W, H	mm	L 688, W 440, H 1311 / 1506 / 1696		Kaminens yttermått (längd/bredd/höjd)
L <sub>c</sub> , W <sub>c</sub> , H <sub>c</sub>	mm	543/255/165*		Brännkammare (längd/bredd/höjd)
m	kg	211 - 247		Apparatens vikt
m <sub>chim</sub>	kg	20		Den maximala belastning af en skorsten som apparaten kan bära.
Typ	-	CA		Apparat som är avsedd att tillföras förbränningsluft via en förbränningsluftskanal

\*Max. lastgräns

## TYP SKYL T

Alla RAIS/attika-braskaminer har en typskylt som anger kaminens avstånd till brännbart material, verkningsgrad m.m. Typskylten ligger löst i kaminen vid leveransen. Typskylten kan också hittas genom att skanna QR-koden.

FRONTMODELL



HÖRNMODELL



TRESIDIG MODELL



Uppställningsavstånd		600 MAX, 600 MAX / E		
d <sub>R</sub>	mm	100		Minsta avstånd från kaminens baksida till brännbart material
d <sub>S</sub>	mm	250 (Sidor av stål)	500 (Sidoglas)	Minimiavstånd från sidorna till brännbart material
d <sub>C</sub>	mm	770		Minsta avstånd från luckans ovansida till brännbart material i taket
d <sub>P</sub>	mm	1100		Minimiavstånd från fronten till brännbart material (möbleringsavstånd)
d <sub>F</sub>	mm	0**		Minimiavstånd från fronten till brännbart material i det nedre frontstrå- lområdet
d <sub>L</sub>	mm	0**		Minimiavstånd från fronten till brännbart material i sidofrontstrålom- rådet
d <sub>B</sub>	mm	500		Minimiavstånd från luckans nederkant till golv
d <sub>non</sub>	mm	50		Minimiavstånd till icke brännbara väggar
				Läs och följ bruksanvisningen

\*\*0 mm: då 65 K inte överskrids vid strålning på golvet framför och/eller på sidoväggen. Se SS-EN 16510 Anmärkning 3.

Braskaminen är testad och godkänd av:  
DTI – Danish Technological Institute  
Teknologiparken Kongsvang Allé 29  
DK-8000 Aarhus C, Danmark  
www.dti.dk  
Telefon: +45 72 20 20 00  
Fax: +45 72 20 10 19

Läs även avsnittet om uppställningsavstånd.



### DELADE SKORSTENSSYSTEM

Det är tillåtet att ansluta flera kaminer till samma skorsten, förutsatt att de två kaminerna har samma ägare, till exempel där ett hus har två våningar med en kamin i vardagsrummet och en på andra våningen. Det är ett krav att genomföringarna placeras så att det skapas en minsta frihöjdsskillnad mellan dem på minst 250 mm.

**VIKTIGT!** Det är **INTE** tillåtet att ansluta flera kaminer till samma skorsten i **Storbritannien**.

### I HÄNDELSE AV MARKNADSKONTROLL

Det nominella testet ligger till grund för specifikationerna. I det nominella testet utförs en tändning och två föreländningar för att uppnå en grundglöd på cirka 450 g före proveldningen, där det fylls på med 1,5 kg ved som 2 vedträn. Därefter körs cirka 5 testcykler, där varje testcykel avslutas när vikten är cirka 10 g. Kriteriet är att vikten i slutet av cykeln inte får avvika mer än 100 g från föregående cykel.

För en detaljerad beskrivning av hur det nominella testet utförs, se bruksanvisningen.

### PRESTANDEDEKLARATION



### FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



För att få utrett om den vägg som kaminen ska stå vid är brännbar kan du kontakta din byggnadsarkitekt eller de lokala byggnadsmyndigheterna. Det ska säkerställas att inga brännbara föremål (till exempel möbler) placeras närmare än de avstånd som anges på ritningarna (risk för brand).

## MINSTA AVSTÅND TILL TAK OCH GOLV

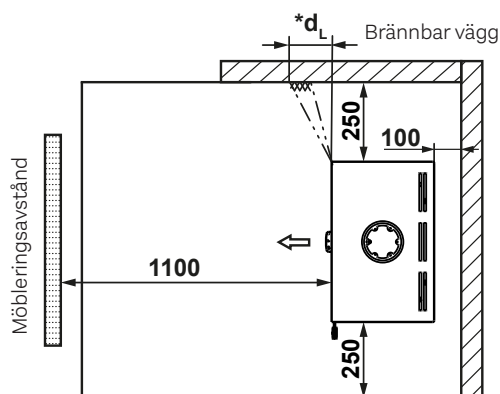
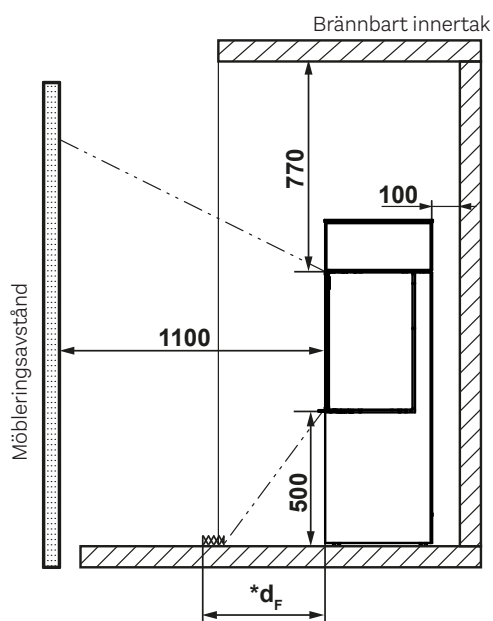
Avstånd till tak från luckans ovansida min. 770 mm  
Avstånd till golv från luckans undersida min. 500 mm.

### VIKTIGT

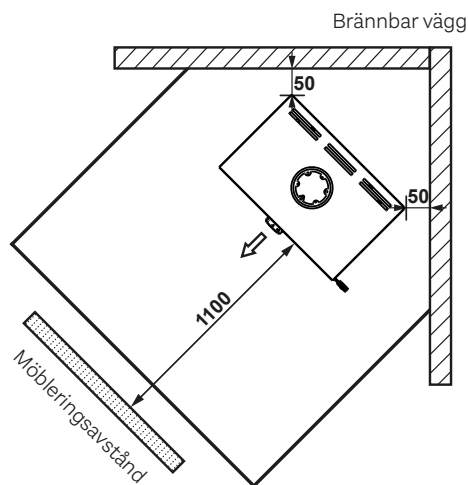
Observera att de uppställningsavstånd som visas på de följande sidorna endast gäller för kaminen. Den valda skorstenslösningen kan ha ett större säkerhetsavstånd till brännbart material. Skorstenslösningen ska alltid byggas upp i enlighet med gällande byggnorm och i enlighet med skorstenslösningens CE-märkning. Se alltid till att följa alla lokala försiktighetsåtgärder, inklusive de som hänvisar till nationella och europeiska standarder.



## 600 MAX - FRONTMODELL



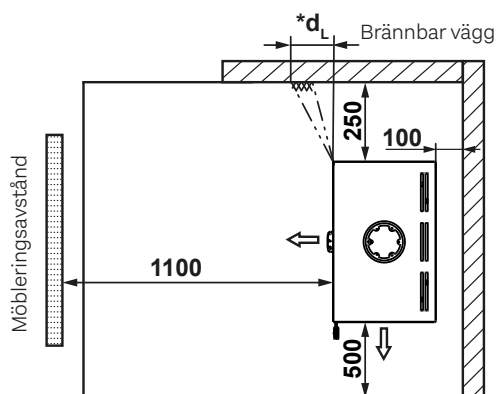
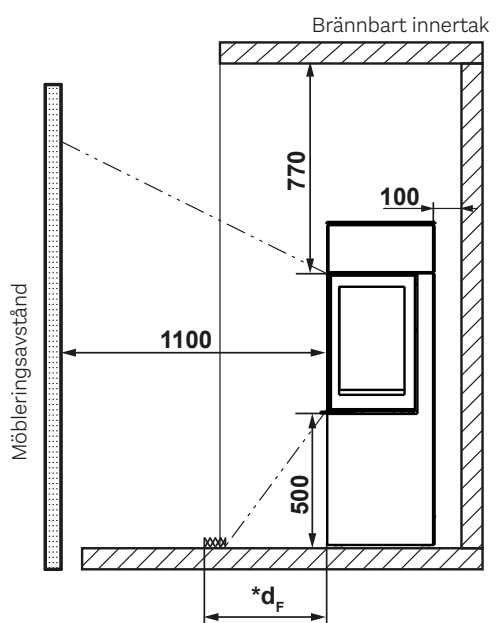
## HÖRNUPPSTÄLLNING



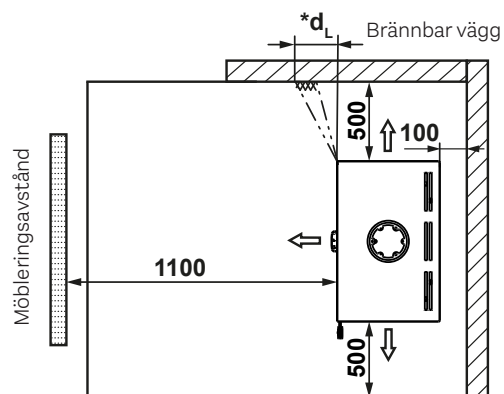
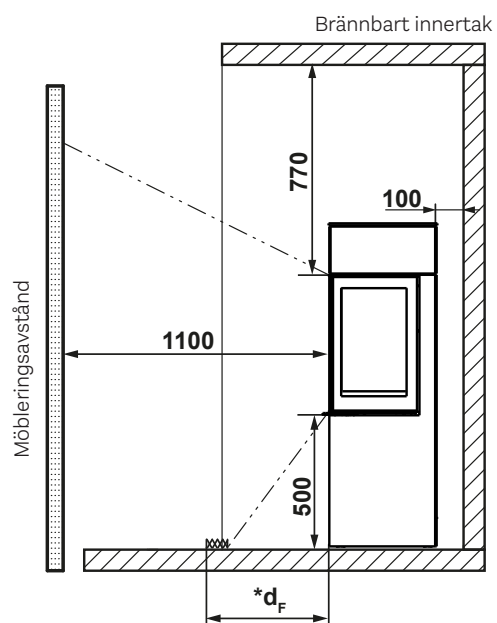
\*0 mm: då 65 K inte överskrids vid strålning på golvet framför och/eller på sidoväggen.



600 MAX - HÖRNMODELL



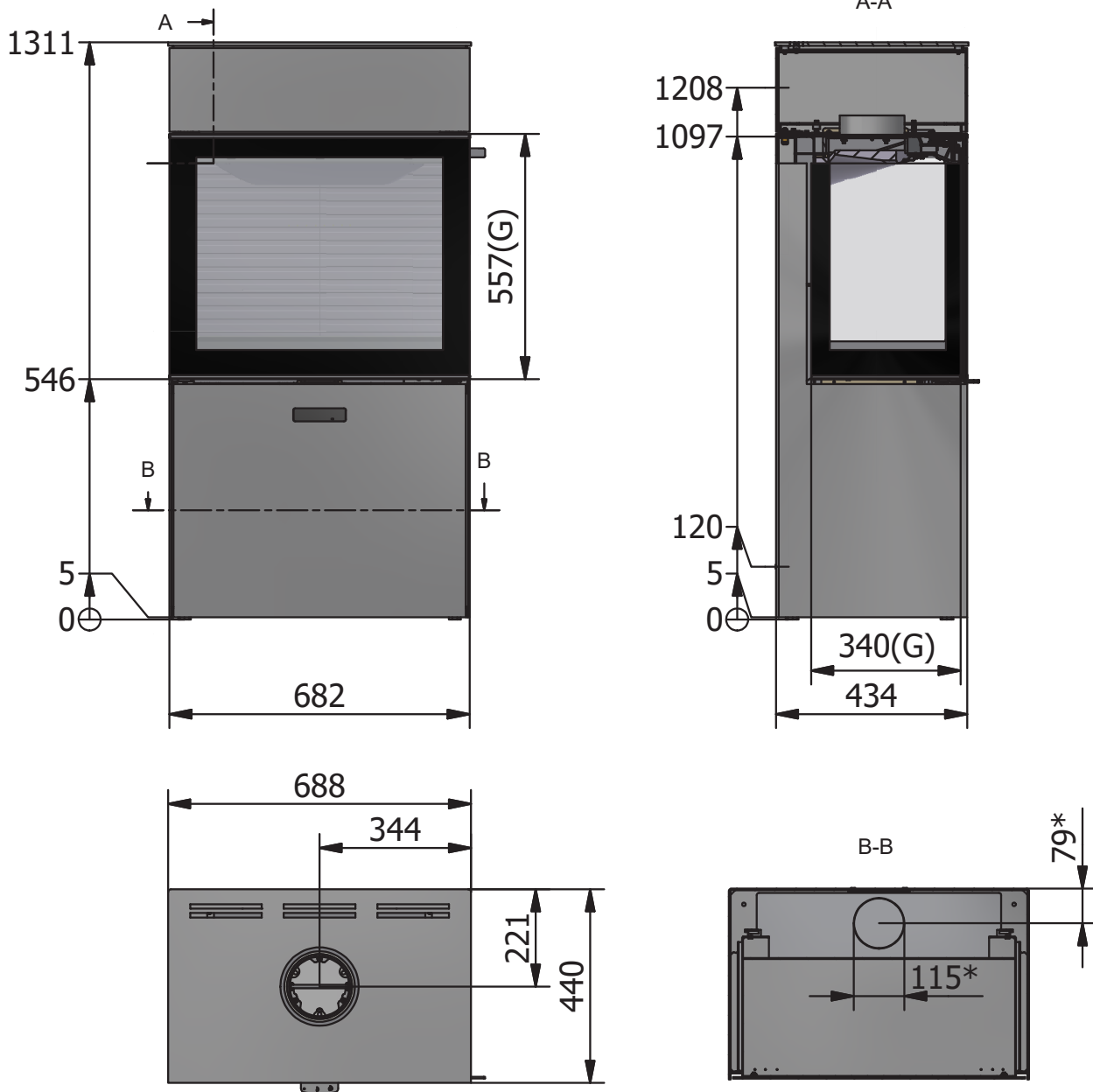
600 MAX - TRESIDIG MODELL



\*0 mm: då 65 K inte överskrids vid strålning på golvet framför och/ eller på sidoväggen.



## MÅTTRITNINGAR: 600 MAX &amp; 600 MAX / E - TRESIDIG MODELL

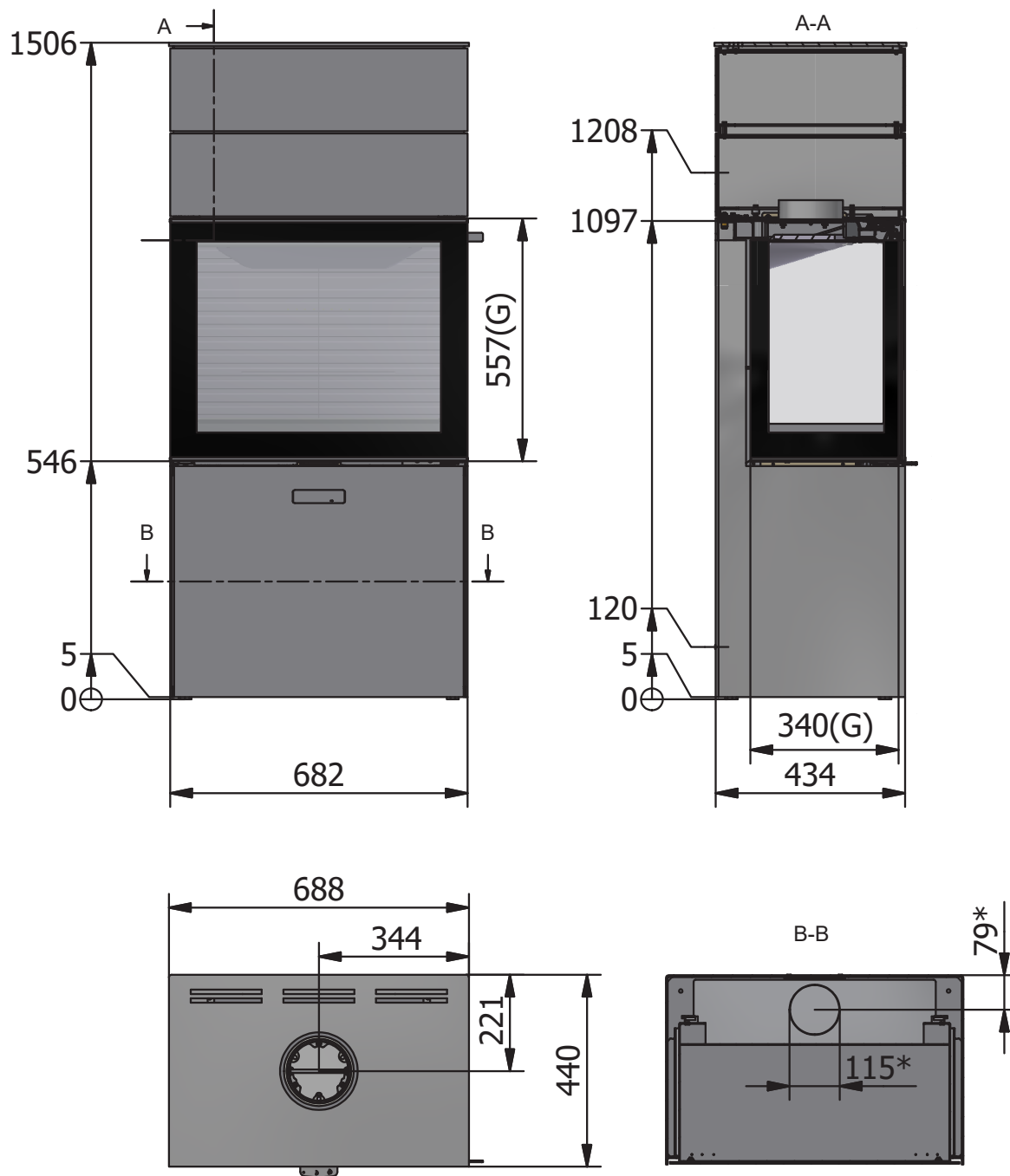


SE

\*Samma mått upprepas i hörnmodellen, där ena sidans glas är ersatt med en stängd sida.



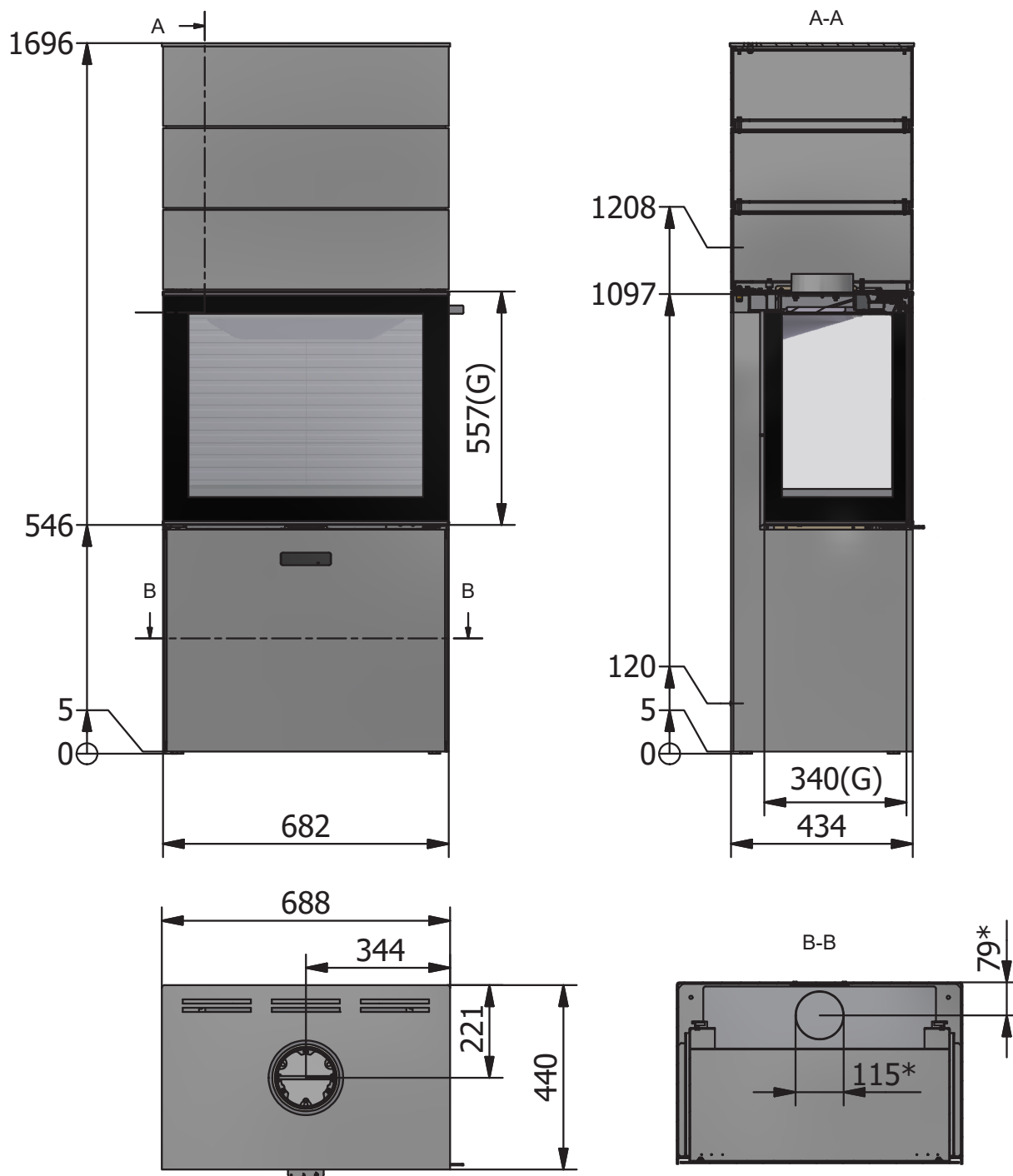
## MÅTTRITNINGAR: 600 MAX &amp; 600 MAX / E - TRESIDIG MODELL MED EN TOPPBOX



\*Samma mått upprepas i hörnmodellen, där ena sidans glas är ersatt med en stängd sida.



MÅTTRITNINGAR: 600 MAX & 600 MAX / E - TRESIDIG MODELL MED TVÅ TOPPBOXAR



SE

\*Samma mått upprepas i hörnmodellen, där ena sidans glas är ersatt med en stängd sida.



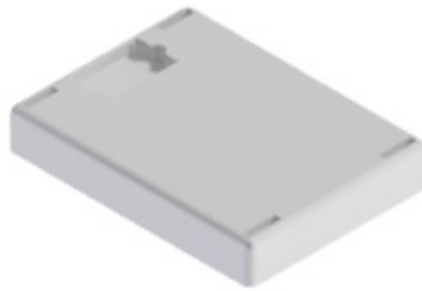


**ÅTERANVÄNDNING AV EMBALLAGE**

Braskaminen är förpackad i emballage som kan återanvändas. Detta ska bortskaffas i enlighet med nationella bestämmelser för avfallshantering.



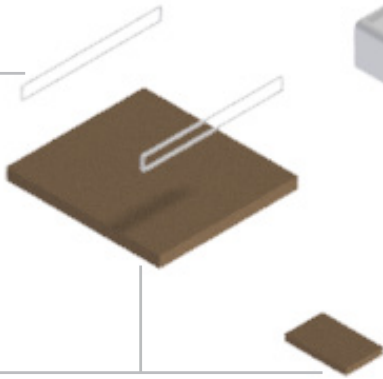
Plastband



Polystyren



Kartong



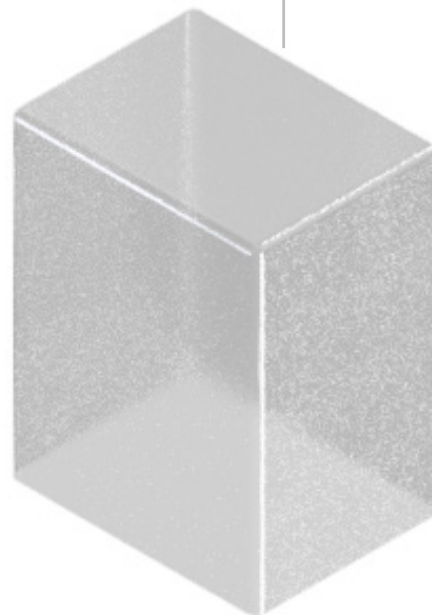
Järnplåt



Träpallar



Plast



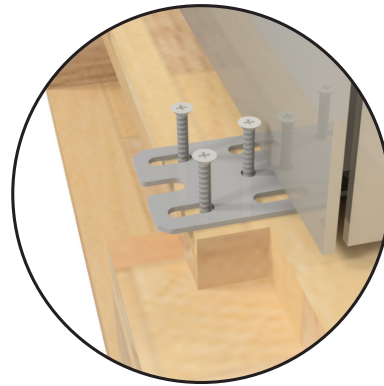
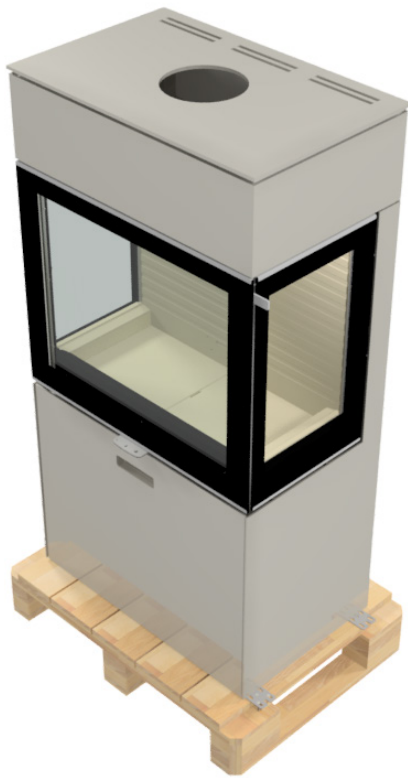
**BORTSKAFFANDE I SLUTET AV LIVSCYKELN**

När din kamin en gång långt i framtiden inte längre är användbar är det viktigt att du bortskaffar den på rätt sätt. I slutet av bruksanvisningen finns en översikt över hur kaminen ska bortskaffas vid livslängdens slut.



**EMBALLAGE VID LEVERANSEN**

Produkten levereras fastsatt med fyra transportsäkringsbeslag på en transportpall. Säkringsbeslagen sitter fast med skruvar som ska tas bort. Därefter kan säkringsbeslaget demonteras.



**HÖJDINSTÄLLNING**

Kaminen är utrustad med justerskruvar under kaminen, som används för att säkerställa att kaminen är i våg.



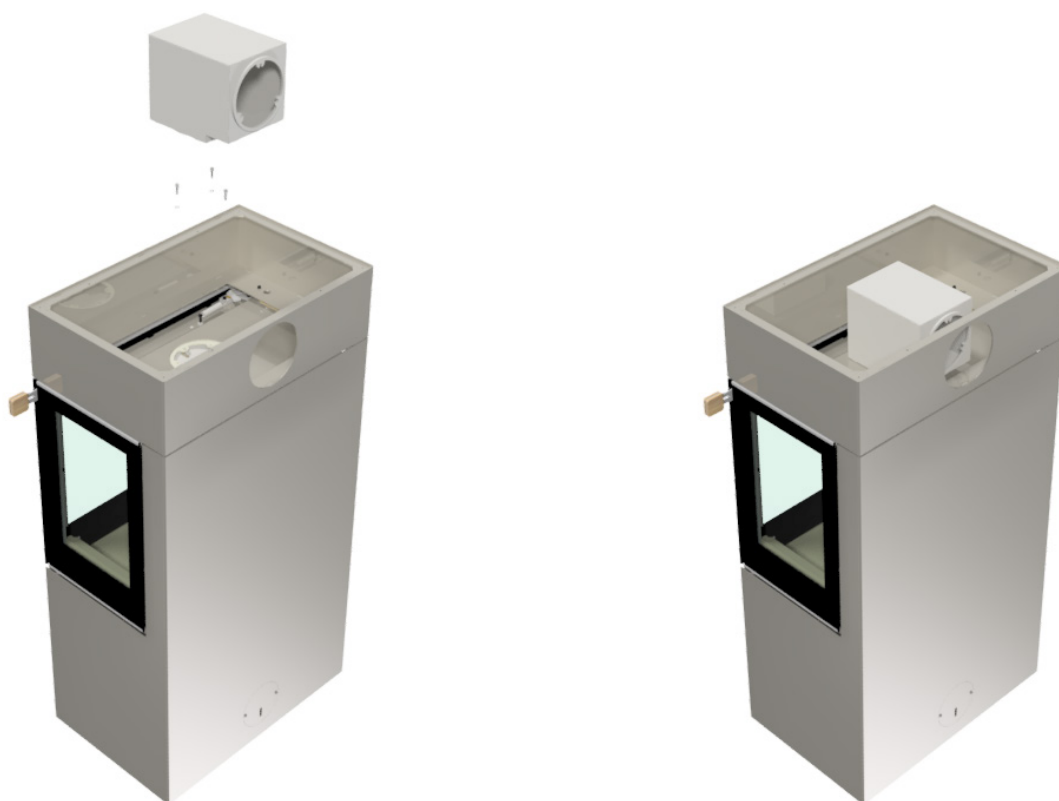
**MONTERING AV RÖKUTLOPP I TOPPUTLOPP**

Montera rökgasutloppet med medföljande bultar, brickor och muttrar.



**MONTERING AV RÖKUTLOPPET I DET BAKRE UTLOPPET**

Montera den bakre utloppsstosen med de medföljande bultarna och brickorna enligt bilden.

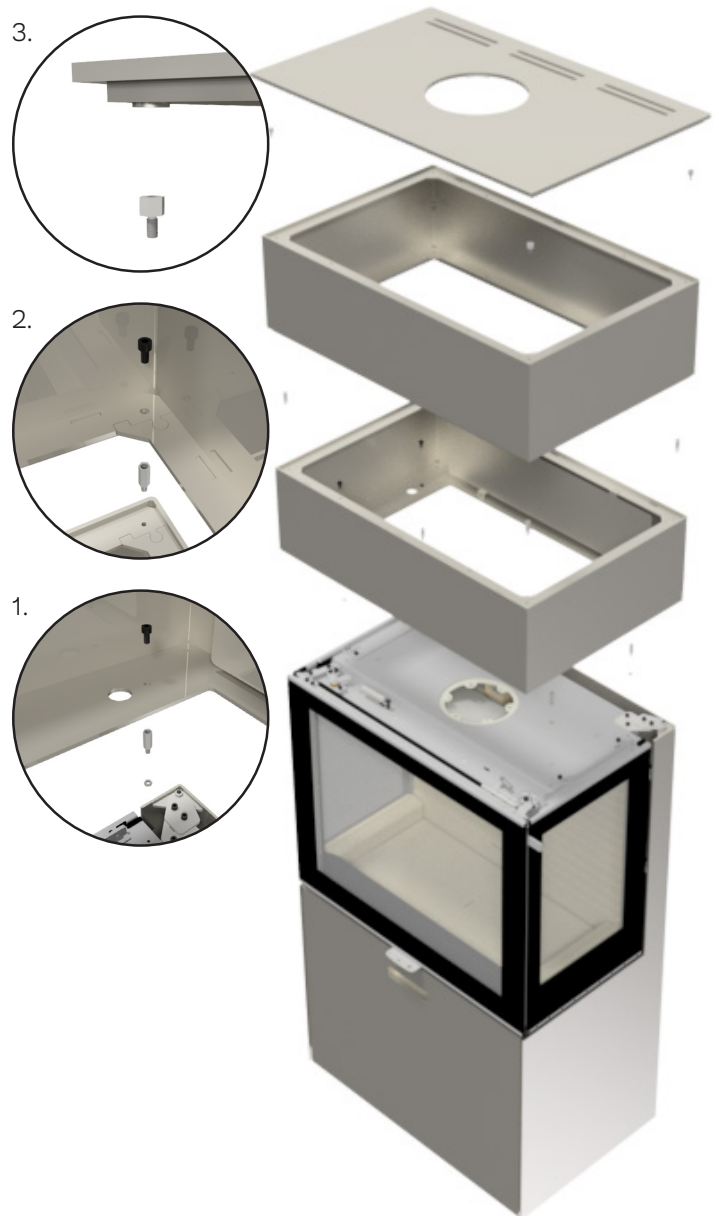


**MONTERING AV TOPPBOXAR**

Montera muttrarna på distanserna och ersätt dem med de skruvar som är monterade i kaminens topp. Placera startsektionen på kaminen och dra åt skruvarna lätt. Justera avståndet mellan luckan och startsektionen till 5 mm genom att vrida på distanserna. Dra sedan åt bultarna helt och hållet.

Placera topplådan på kaminen genom att montera de 4 M5x20 mm distanserna, en i varje hörn. Placera topplådan och justera spalten till 5 mm, dra sedan åt topplådan med de 4 cylinderskruvarna M5x10.

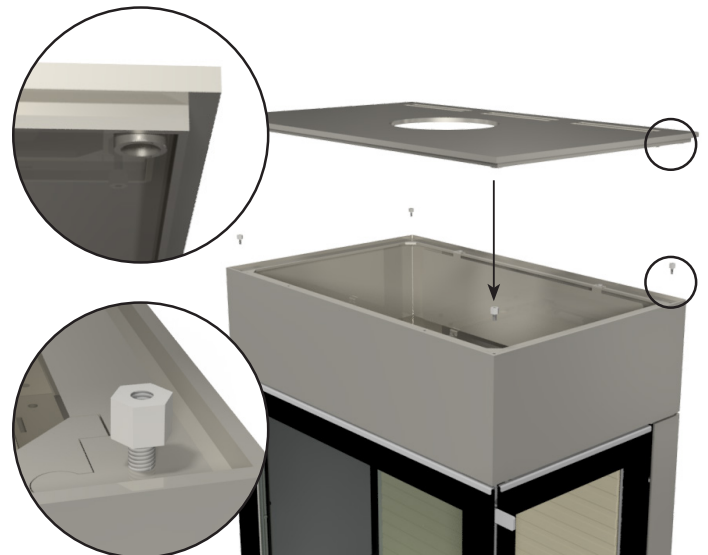
Montera sedan topplattan.



SE

**MONTERING AV TOPPLATTA**

Topplattan placeras genom att montera de 4 medföljande distanspinnarna M5x8, ett i varje hörn. När topplattan sänks ned över distanspinnarna ska alla 4 bussningarna under topplattan passas in över distanspinnarna. Justera mellanrummet till 5 mm genom att justera distanspinnarna. Det finns flera olika topplattor att tillgå, dessa monteras på samma sätt som visas på bilden.



**EFFEKTIVITETSMODUL - 600 MAX / E**

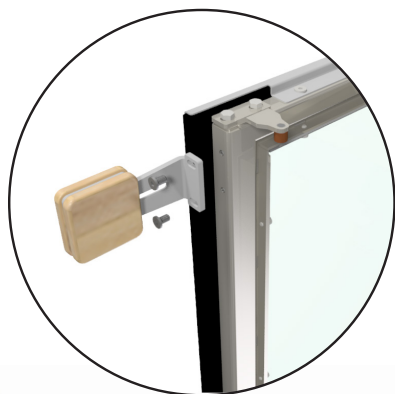
Om du har en 600 MAX/E är skillnaden att den är utrustad med en effektiviseringsmodul. Modulen är placerad i toplådan ovanför rökutloppet.

SE



**MONTERING/BYTE AV HANDTAG**

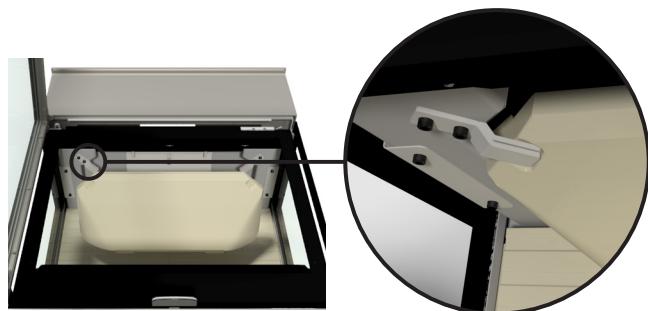
Vid leverans är spisen försedd med ett tillfälligt handtag. Detta tas bort genom att skruvarna lossas. Det nya handtaget kan sedan monteras på spisen med hjälp av skruvarna.



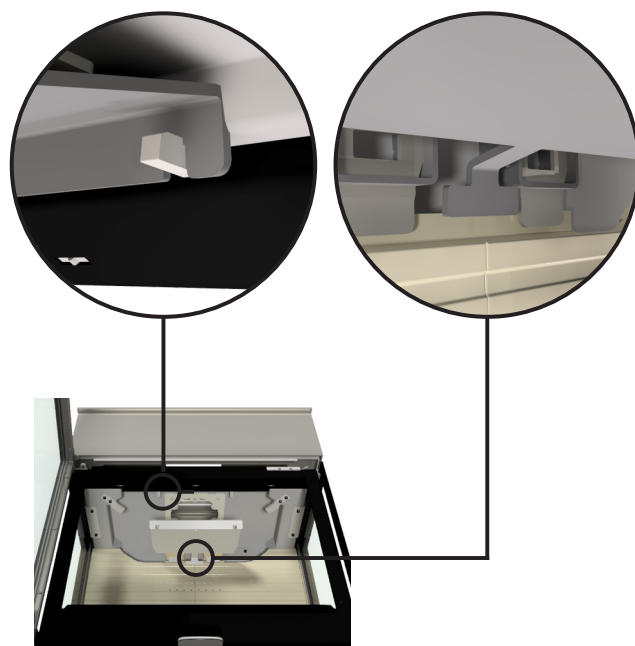
SE

### AVMONTERING AV BRÄNNKAMMARFODER

För att komma åt rökgången ska du försiktigt ta bort den övre rökavvisarplattan av vermiculit och rökkanalen av stål. Avlägsna rökväändarplattan genom att skjuta framsidan uppåt och dra fram den så att den bakre änden går fri från de lodräta plattorna. Ta bort rökbuffeln genom att lyfta den uppåt och bakåt så att den lossnar från infästningarna. Sätt sedan försiktigt tillbaka den i omvänd ordning.



Avlägsna rökväändarplattan genom att skjuta framsidan uppåt och dra fram den så att den bakre änden går fri från de lodräta plattorna.



Ta bort rökbuffeln genom att lyfta den uppåt och bakåt så att den lossnar från infästningarna.

### OBSERVERA!

Var försiktig när du sätter tillbaka rökväändplattorna.



### VÄRMEACKUMULERANDE STENAR

Det är möjligt att installera värmeackumuleringsstenar i kaminen. Kaminens höjd avgör hur många stenar som ryms i kaminen.

600 MAX & 600 MAX / E - x

600 MAX & 600 MAX / E med en toppbox - 60 kg.

600 MAX & 600 MAX / E med två toppboxar - 120 kg.



## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Det är viktigt att kaminen rengörs och underhålls både invändigt och utvändigt. När du gör detta måste kaminen vara kall. Kaminen måste besiktigas av en sotare en gång per år. Inför en uppvärmningssäsong ska skorstenen och rökrör alltid kontrolleras med avseende på blockering. Kontrollera kaminen utvändigt och invändigt med avseende på skador, särskilt packningar och värmeisolerande plattor (vermikulit).

Brännkammarfodret skyddar braskaminen mot värme från elden. På grund av de stora temperaturväxlingarna kan det uppstå sprickor i brännkammarfodret. Dessa kan hålla i flera år och bör bytas ut om de börjar att vittra sönder. Plattorna ligger löst placerade inuti brännkammaren och kan enkelt bytas ut av dig eller din återförsäljare. För detaljerade instruktioner om hur du byter ut plattorna eller tar ut dem för rengöring av rökvägen, se bruksanvisningen.

Dörrgångjärn och dörrlås ska smörjas efter behov, men det är viktigt att smörja kontinuerligt så att det inte görs först när skada har uppstått. Vi rekommenderar att vår smörjspray uteslutande används, eftersom användning av andra produkter kan leda till uppkomst av lukt och restprodukter. Kontakta din återförsäljare för att få smörjmedel.

## BLOCKERING AV LUFTINTAGET

Kaminen behöver permanent och tillräcklig luft för att brinna optimalt och säkert. Kaminen drar in luft från sprickorna längs kaminen och under kaminen, så det är viktigt att det finns luft från underkanten till golvet. Nivelleringskorna får därför inte vara helt nedjusterade så att ingen luft kan komma in under kaminen. Det är därför viktigt att luftintagsområdena inte blockeras eller stängs, eftersom kaminen bland annat tar luft från rummet genom dessa områden.



När kaminen installeras i en konstruktion där direkt förbränningsluft krävs, måste extern luft anslutas till kaminen utifrån. Alla RAIS/attika-kaminer har möjlighet till tillförsel av extern luft.

Denna externa lufttillförsel är vad vi kallar AirSystem. Systemets luftintag kan döljas genom att man installe-

rar det antingen i golvet eller i väggen bakom kaminen. Om du beställer en kamin med AirSystem är den monterad innan du får den från oss. Allt du behöver göra är att ansluta den hemma.

Den maximala längden på flexslangen är 5 meter. Det är viktigt att den inte böjs och viks runt hörn så att rö-

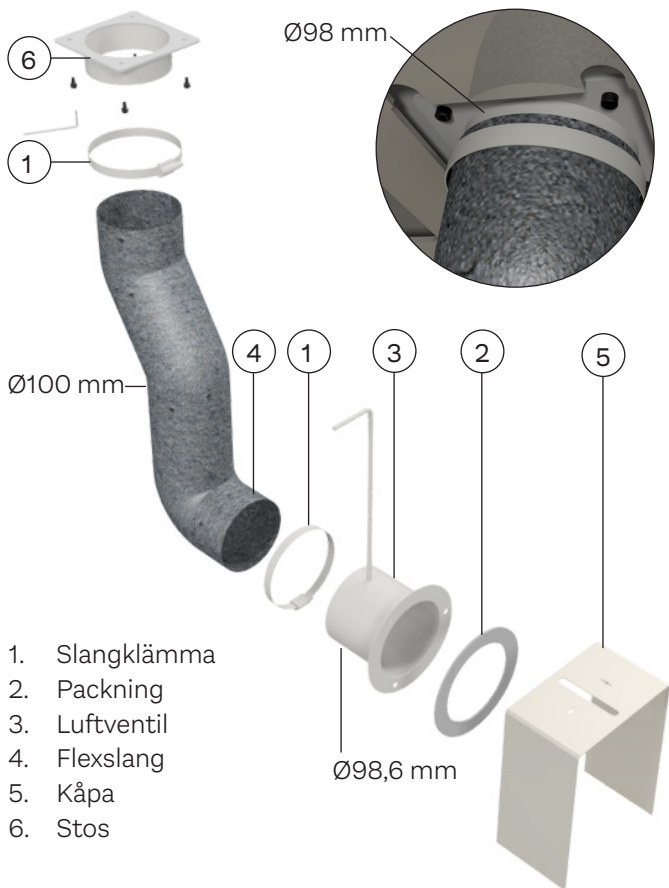
**OBSERVERA!**

I länder där lagstiftningen inte tillåter stängning av lufttillförseln måste spjällplattan i luftventilen tas bort.

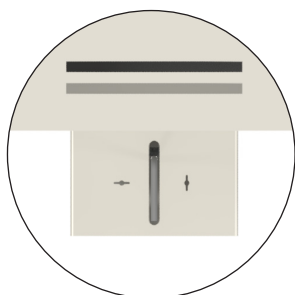


**LUFTANSLUTNING PÅ BAKSIDAN**

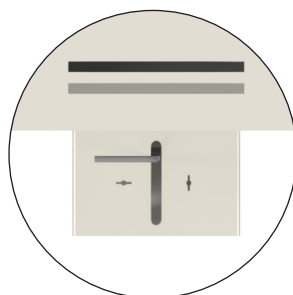
Om du köper en kamin med luftanslutning på baksidan ska du montera luftventilen (3) och packningen (2) på väggen ovanför hålet som leder utåt. Montera sedan locket (5).



Öppna luftventil



Stängd luftventil



ret kollapsar och luftflödet inte kan passera som det är tänkt.

Om lufttillförseln är 5-10 meter från kaminen, använd istället en Ø120 mm flexslang.

Luftventilen måste vara i öppet läge under användning

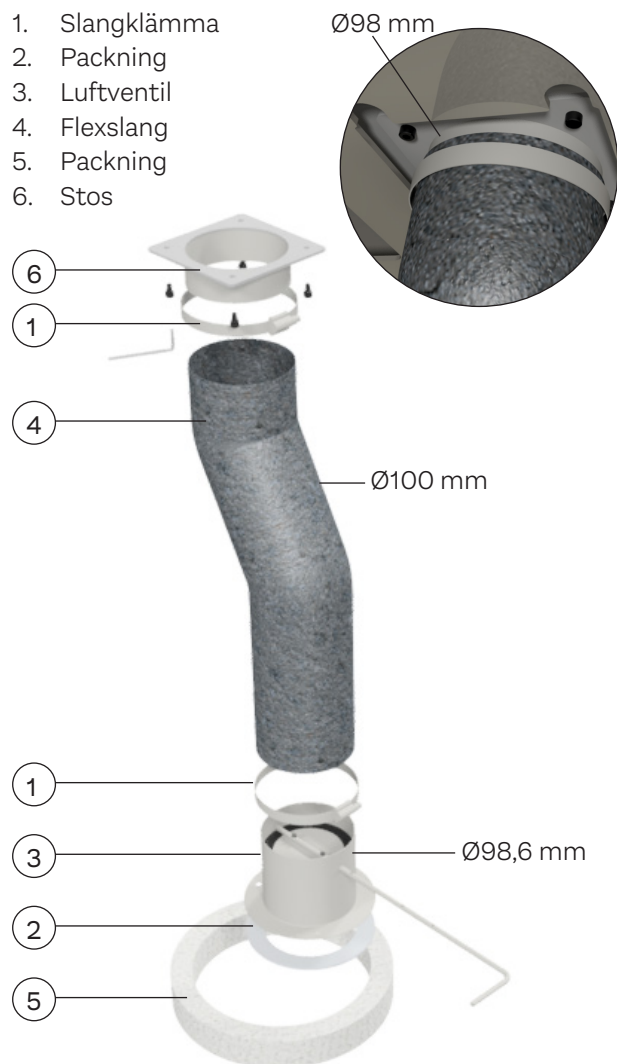
så att uteluft kan komma in i kaminen. Om kaminen inte används under en längre tid kan du stänga luftventilen för att förhindra att kall luft kommer in i installationsrummet.

### LUFTANSLUTNING I BOTTEN

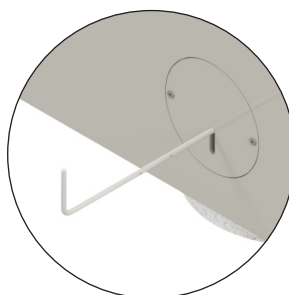
Om du köper en ugn med luftanslutning i botten monteras luftventilen (3) och packningen (2) ovanför hålet i bottenplattan. Packningen (5) monteras över hålet som leder utåt.



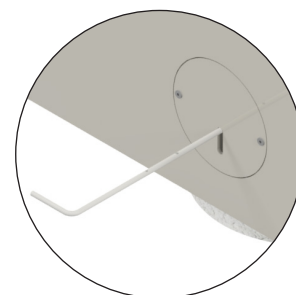
1. Slangklämma
2. Packning
3. Luftventil
4. Flexslang
5. Packning
6. Stos



Öppna luftventil



Stängd luftventil





Artikelnummer: 11-6522SE



5 708252 428683

**RAIS**<sup>®</sup>

RAIS A/S  
Industrivej 20  
DK-9900 Frederikshavn  
Danmark  
[www.rais.com](http://www.rais.com)